300



370205

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Tyskland

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Servicenummer: +49 5258 971-197
www.bartscher.com

Version: 1.0
Skapandedatum: 2026-05-06

Original bruksanvisning

1 Säkerhet ... 2
1.1 Förklaring av signalord ... 2
1.2 Säkerhetsanvisningar ... 3
1.3 Avsedd användning ... 6
1.4 Oändamålsenlig användning ... 6
2 Allmänt ... 7
2.1 Ansvar och garanti ... 7
2.2 Upphovsrättsskydd ... 7
2.3 Försäkran om överensstämmelse ... 7
3 Transport, förpackning och lagring ... 8
3.1 Leveranskontroll ... 8
3.2 Förpackning ... 8
3.3 Lagring ... 8
4 Tekniska parametrar ... 9
4.1 Tekniska data ... 9
4.2 Apparatens funktion ... 10
4.3 Sammanställning av apparatens komponenter ... 11
5 Installation och handhavande ... 12
5.1 Installation ... 12
5.2 Handhavande ... 14
6 Rengöring och underhåll ... 16
6.1 Säkerhetsanvisningar för rengöring ... 16
6.2 Rengöring ... 17
6.3 Underhåll ... 18
7 Återvinning ... 18

	**Läs bruksanvisningen innan du använder apparaten och ha den nära till hands vid apparaten!**

Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning av installation, handhavande och underhåll av apparaten och är en viktig informationskälla samt handbok. För att arbeta med apparaten säkert och korrekt behövs kunskap om alla säkerhets- och användningsanvisningar i bruksanvisningen.

Läs denna bruksanvisning innan du börjar arbeta med apparaten, särskilt före idrifttagning, för att undvika person- och egendomsskador. Felaktig användning kan leda till skador.

I varje steg i livscykeln måste all relevant information från bruksanvisningen finnas tillgänglig för respektive personal. Att tillhandahålla denna information är operatörens ansvar.

Utöver bruksanvisningen ska allmänna, juridiska och andra bindande föreskrifter om arbetarskydd och miljöskydd instrueras och följas.

1 Säkerhet

SV

Apparaten har tillverkats enligt gällande tekniska regler. Ändå kan apparaten vara en källa till faror, om den används felaktigt eller för andra ändamål än de avsedda. Alla personer som använder apparaten skall följa de uppgifter som finns i denna bruksanvisning samt följa säkerhetsanvisningar.

1.1 Förklaring av signalord

Viktiga säkerhetsanvisningar och varningstexter har markerats med lämpliga signalord i denna bruksanvisning. Dessa anvisningar ska följas noga för att undvika olyckor, person- och egendomsskador.

 **FARA!**

En varningstext **FARA** varnar för faror som leder till allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

VARNING!

En varningstext **VARNING** varnar för faror som kan leda till lindriga eller allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

FÖRVARNING!

En varningstext **FÖRVARNING** varnar för faror som kan leda till lätta eller lindriga skador om de inte undviks.

OBS!

En varningstext **OBS** innebär en möjlig egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsanvisningarna inte följs.

NOTIFIERING!

Symbolen **NOTIFIERING** informerar användaren om nästa uppgifter och anvisningar om användning av apparaten.

1.2 Säkerhetsanvisningar

Elektrisk ström

- En för hög nätspänning eller en felaktig installation kan leda till elolycksfall.
- Apparaten kan anslutas endast om uppgifter på namnskylten överensstämmer med nätspänningen.
- För att undvika kortslutningar ska apparaten hållas torr.
- Se till att inga vätskor kommer i kontakt med enhetens anslutningar eller nätkontakten. Fukt kan orsaka elrisker eller skada enheten.
- Koppla alltid bort enheten från strömförsörjningen innan du utför monterings- eller demonteringsarbeten, rengöring, underhåll eller om enheten inte ska användas under en längre tid. Dra därför ut nätkontakten helt ur vägguttaget.
- Om det uppstår fel vid drift ska apparaten kopplas bort från elnätet direkt.
- Vidrör inte stickproppen med våta händer.
- Fatta aldrig tag i apparaten om den föll i vatten. Koppla bort apparaten från elnätet omedelbart.

- Alla reparationer och öppningar av huset kan endast utföras av servicepersonal och lämpliga verkstäder.
- Bär inte apparaten genom att hålla den i anslutningskabeln.
- Anslutningskabeln får aldrig komma i kontakt med värmekällor och vassa kanter.
- Anslutningskabeln får inte vikas, klämmas eller knytas.
- Apparatens anslutningskabel ska alltid rullas ut helt.
- Placera aldrig apparaten eller andra föremål på anslutningskabeln.
- För att koppla apparaten bort från elnätet ska man alltid ta tag i stickproppen.
- Kontrollera nätsladden regelbundet för skador. Använd inte apparatten med en skadad nätsladd. En skadad nätsladd ska bytas ut av en serviceverkstad eller en behörig elinstallatör för att undvika risk.

Brännbara material

- Utsätt inte apparaten för hög temperatur, t.ex. från spis, ugn, öppen eld eller varmhållningsapparater osv.
- Apparaten ska rengöras regelbundet för att undvika risk för brand.
- Täck inte apparaten t.ex. med aluminiumfolie eller trasor.
- Använd apparaten bara med avsedda material och vid lämpliga temperaturinställningar. Material, livsmedel och matrester i apparaten kan antändas.
- Använd aldrig apparaten i närheten av brännbara, lättandliga material, t.ex. bensin, sprit, alkohol. Hög temperatur orsakar avdunstning av sådana material och deras kontakt med antändningskällor kan leda till explosion.
- Vid brand, innan du vidtar lämpliga åtgärder för brandsläckning, koppla bort apparaten från elnätet. Släck aldrig eld med vatten när apparaten är ansluten till elnätet. Efter att branden har släckts sörj för god frisklufttillförsel.

Heta ytor

- Apparatens ytor blir heta under användning. Risk för brännskada. Temperaturen förblir hög även efter avstängning.
- Vidrör inte heta ytor på apparaten. Använd tillgängliga manöverelement och handtag.
- Apparaten kan transporteras och rengöras endast när den har svalnat helt.
- Häll varken kallt vatten eller brännbara vätskor på heta ytor.

Operatörens ansvar

Operatören ansvarar för att gällande bindande lagar, författningar, förordningar och befintliga nationella föreskrifter för förebyggande av olyckor, miljöskydd samt interna arbets-, drift- och säkerhetsföreskrifter som gäller för respektive installationsplats efterlevs.

Operatörens skyldigheter:

- Apparaten och anslutna komponenter får endast användas i tekniskt perfekt skick med väl fungerande skydds- och säkerhetsanordningar.
- Utarbetande av en riskbedömning på arbetsplatser.
- Instruktioner och regelbunden utbildning av personalen. Säkerhetskapitlet och i synnerhet säkerhetsanvisningarna måste förstås och följas.
- Tillhandahållande av lämplig personlig skyddsutrustning (PPE)
- Efterlevnad av underhålls- och rengöringsintervaller.
- Dokumentation av utbildning/instruktioner, byte av apparatens komponenter.

Drift endast under uppsikt

- Apparaten får endast användas under uppsikt.
- Man ska alltid vistas i direkt anslutning till apparaten.

Användare

- Apparaten kan endast användas av kvalificerad och utbildad personal.
- Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga samt personer med liten erfarenhet och/eller begränsad kunskap.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med eller startar apparaten.

Felaktig användning

- Oändamålsenlig eller förbjuden användning kan förorsaka skador på apparaten.
- Apparaten får endast användas om den är i gott skick som säkerställer säker drift.
- Apparaten får endast användas om anslutningar är i gott skick som säkerställer säker drift.
- Apparaten kan endast användas när den är ren.
- Endast originalreservdelar ska användas. Reparera aldrig apparaten själv.
- Apparaten får inte ändras eller modifieras.

1.3 Avsedd användning

Apparaten är endast avsedd för den användning som beskrivs i bruksanvisningen med de medföljande och godkända komponenterna.

All annan användning anses vara olämplig. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av detta. Ansvaret för detta ligger enbart hos användaren/operatören.

Följande användningsområden är avsedda:

- stekning kött, fisk och grönsaker
- värmebehandling av mat (t.ex. gulasch, ragout).

1.4 Oändamålsenlig användning

En oändamålsenlig användning kan leda till person- och egendomsskador till följd av farlig elektrisk spänning, eld och hög temperatur. Det är bara de arbeten som anges i denna bruksanvisning som apparaten kan användas till.

Följande användning är oändamålsenlig:

- lagning olampliga rätter.

2 Allmänt

2.1 Ansvar och garanti

Apparaten är byggd enligt den aktuella tekniken och erkända tekniska säkerhetsregler. Ändå kan det under användningen finnas hot mot användarens eller andra människors hälsa och liv eller det kan finnas risk för skada på apparaten eller annan egendom. Garanti- och ansvarsanspråk för personskada / egendomsskador samt arbetsfel är uteslutna om de kan hänföras till en eller flera av följande orsaker:

- Annan användning än för det avsedda ändamålet
- Underlåtenhet att följa/inte respektera bruksanvisningen och all relaterad information
- Obehöriga konstruktions- eller tekniska ändringar i apparaten
- Engagera otillräckligt utbildad och otillräckligt kvalificerad personal
- Drift med skadade eller felaktigt installerade säkerhets- och skyddsanordningar
- Otillräckligt underhåll eller rengöring
- Fel inte åtgärdade
- Användning av förbjudna medier, rengöringsmedel etc.
- Användning av icke godkända reservdelar
- Felaktig drift eller annan olämplig användning
- Katastrofer orsakade av främmande kroppar eller force majeure
- Förstörelse av märkskylten och klistermärken som är viktiga för drift och säkerhet

2.2 Upphovsrättsskydd

Denna bruksanvisning och texterna, ritningarna, bilderna och de övriga delarna som finns i den är skyddade av upphovsrätten. Det är förbjudet att kopiera bruksanvisningens innehåll (eller dess delar) i vilken som helst form och på vilket som helst sätt samt att utnyttja eller/och överlämna dess innehåll till tredje parter. Åsidosättande av det ovannämnda förorsakar att ett skadestånd måste betalas. Vi förbehåller oss rätten att göra ytterligare anspråk.

2.3 Försäkran om överensstämmelse

Apparaten uppfyller Europeiska Unionens gällande standarder och riktlinjer. Det ovannämnda bekräftar vi i EG-försäkran om överensstämmelse. Vi skickar dig en lämplig försäkran om överensstämmelse vid behov.

3 Transport, förpackning och lagring

3.1 Leveranskontroll

När leverenasen har tagits emot kontrollera att apparaten är fullständig och inte har skadats under transporten. Om synliga transportskador har konstaterats vägra att ta emot apparaten eller göra ett villkorligt mottagande. Ange skadornas omfattning på transportfirmans transportdokument/fraktsedel och reklamera varan. Dolda skador ska anmälas direkt efter att de har upptäckts därför att skadeståndskrav bara kan anmälas under den gällande reklamationstiden.

Om några delar eller tillbehör fattas kontakta vår Kundtjänst.

3.2 Förpackning

Släng inte apparatens förpackning. Den kan behövas för att förvara apparaten, under en flytt eller om apparaten skickas till vår servicepunkt vid eventuella skador.

Förpackningen och olika delar är tillverkade i återvinningsbara material. De är: film och påsar i plast, förpackning i kartong.

Vid avfallshantering av förpackningen ska ett visst lands föreskrifter följas. De förpackningsmaterial som är lämpliga för återanvändning ska återvinnas.

3.3 Lagring

Förpackningen ska lämnas sluten tills installation av apparaten och under förvaring ska de märkningar som gäller placering och lagring som finns på utsidan följas. Förpackningen ska förvaras i följande förhållanden:

- i stängda rum
- torrt och fritt från damm
- borta från aggressiva medel
- skyddad från direkt solljus
- skyddad från mekaniska stötar.

Vid en längre förvaring (över tre månader) ska förpackningens alla delar kontrolleras regelbundet. Vid behov ska förpackningen bytas ut mot en ny.

4 Tekniska parametrar

4.1 Tekniska data

Beteckning:	**Stekhäll 300**
Artikelnummer:	**370205**
Material:	rostfritt stål
Volym i liter:	10,6
Material gryta:	stål
Mått på degeln (B x D x H) i mm:	325 x 535 x 60
Plattjocklek i mm:	10
Antal värmezoner:	1
Temperaturområde från - till i °C:	50 - 300
Kapslingsklass:	IP24
Anslutningsvärde:	3 kW | 230 V | 50-60 Hz
Mått (B x D x H) i mm:	330 x 580 x 300
Vikt i kg:	23,8

Tekniska ändringar förbehålls!

Utförande / Egenskaper

- Typ: Bordsmodell
- Drift: El
- Produktanslutning: klar för anslutning
- Fettavloppsränna: ja
- Fettuppsamlare: nej
- Kontrollampor:
  - Uppvärmning
  - i drift
- Egenskaper:
  - Avtappningskran med bajonettlås
  - Stänkskydd svetsat runt om
- Inklusive:
  - 1 förslutningsplugg

4.2 Apparatens funktion

Multibräter är avsedd för matlagning direkt på stekytan.

Med en volym på 10,6 liter på liten yta erbjuder Multibräter 300 maximal effekt även vid begränsad ställplats. Gulasch eller ragout, stekpotatis, fisk, kött eller grönsaker kan tillagas perfekt i grytan vid önskad temperatur inom intervallet 50 °C till 300 °C.

Det fastsvetsade stänkskyddet skyddar personal och omgivning mot värme och fettstänk, och den integrerade avtappningskranen med bajonettlås underlättar rengöringen.

4.3 Sammanställning av apparatens komponenter

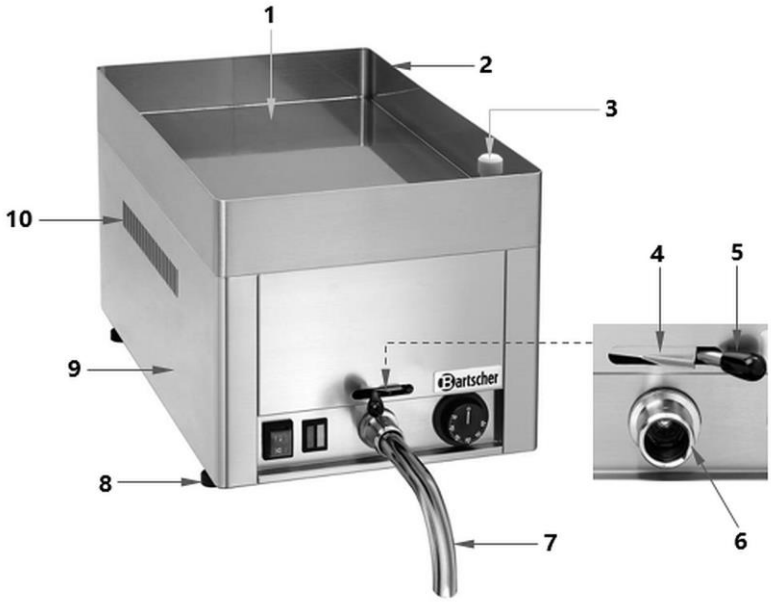


Fig. 1

1. Tiegel
2. Stänkskydd
3. Förslutningsplugg Tömningsöppning
4. Låsning Fettavtappningsanordning
5. Spak för fettavtappningsanordning
6. Röranslutning
7. Fettavtappningsrör
8. Höjdställbara fötter (4 st)
9. Hölje
10. Ventilationsöppningar

SV

5 Installation och handhavande

5.1 Installation

FÖRSIKTIGT!

En felaktig installation, placering, handhavande, underhåll eller hantering av apparaten kan leda till person- och egendomsskador.

Placering och installation samt reparationer kan endast genomföras av en auktoriserad serviceverkstad enligt den lagstiftning som gäller i respektive land.

TIPS!

Tillverkaren ska inte vara ansvaring eller ställer inte någon garanti för skador som kan hänföras till bristande efterlevnad av föreskrifter eller felaktig installation.

SV

Uppackning / placering

- Packa upp apparaten och avlägsna allt invändigt och utvändigt förpackningsmaterial samt transportskydd.

VAR FÖRSIKTIG!

Kvävningsrisk!

Förvara förpackningsmaterial som plastpåsar och frigolitdelar utom räckhåll för barn.

- Om det finns en skyddsfilm på apparaten ska den tas bort. Dra av skyddsfilmen långsamt så att inga limrester finns kvar. Ta bort eventuella limrester med ett lämpligt lösningsmedel.
- Se till att märkskylten och varningsanvisningarna på apparaten inte skadas.
- Placera **aldrig** apparaten i fuktig eller våt miljö.
- Placera apparaten så att anslutningarna är lättåtkomliga så att det går snabbt att koppla bort apparaten vid behov.
- Beakta följande punkter när du väljer en installationsplats:
  - Installationsytan ska vara jämn, tillräckligt bärande, vattenbeständig, torr och värmebeständig.
  - Se till att de föreskrivna utrymningsvägarna hålls fria.

  - Säkerställ en stabil position.
  - Ge tillräckligt med utrymme för drift, underhåll och rengöring.
  - Håll eventuella ventilationsöppningar för till- och frånluft fria.
  - Följ gällande tekniska och byggnadstekniska föreskrifter.
- Håll ett tillräckligt avstånd till bordets kanter. Apparaten kan välta och fälla annars.

- Uppställningsytan måste vara lättillgänglig och tillräckligt stor. Håll ett minimiavstånd på 10 cm bakåt och åt sidorna samt 50 cm uppåt och framåt för att kunna arbeta obehindrat med enheten och säkerställa god luftcirkulation.
- Om det inte är möjligt att hålla det angivna minimiavståndet måste skyddsanordningar (t.ex. folier av värmebeständigt material) monteras, som säkerställer att väggtemperaturen (upp till 90 °C) ligger inom de föreskrivna säkerhetsgränserna.

Elanslutning

- Kontrollera att apparatens tekniska data (se namnskylten) passar till det lokala elnätets data.
- Anslut apparaten till ett enkeluttag som är tillräckligt skyddat med skyddskontakt. Anslut apparaten inte till dubbeluttag.
- Placera anslutningskabeln så att inte någon kan trampa eller snubbla på den.

5.2 Handhavande

VARNING!

Risk för brännskador!

Höljet och smältdegeln blir mycket heta under drift och förblir heta en stund även efter avstängning.

Rör inte vid enheten.

Manövrera endast apparaten med de avsedda manöverorganen.

Använd endast lämpliga tillbehör för att lägga i och ta ut mat.

Brandrisk!

Lägg aldrig köksredskap, handdukar, papper eller liknande på stekytan under drift.

Ställ aldrig plast- eller andra kantiner på stekytan.

VARNING!

Drift av apparaten på högsta effektnivå utan mat kan orsaka överhettning av grytan samt slitage/skador på apparatdelar.

Använd aldrig apparaten utan mat.

SV

Förbereda apparaten

1. Rengör apparaten och tillbehören före första användningen enligt anvisningarna i avsnitt **6 ”Rengöring**”.
2. Torka av enheten och tillbehören noggrant.
3. Sätt i proppen i dräneringsöppningen i botten av degeln före idrifttagning.
4. Se till att dräneringsanordningen är stängd innan enheten tas i drift. Tryck upp låset (4, fig. 1) och placera spaken (5) åt höger.

Manöverelement / Kontrollampa

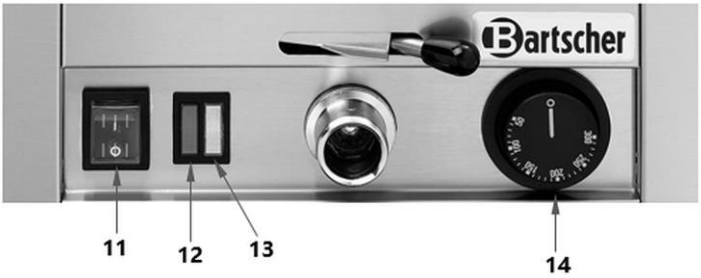


Fig. 2

11. På/av-knapp
12. Driftskontrollampa (grön)
13. Kontrollampa för uppvärmning (orange)
14. Temperaturregulator

SV

Sätta igång enheten

1. Anslut enheten till ett lämpligt uttag.

Slå på enheten med på/av-knappen (11, fig. 2).

Den gröna kontrollampan (12) tänds och visar att enheten har spänning.

2. Vrid temperaturreglaget (14) medurs till önskad temperaturinställning.

Den gröna driftskontrollampan (12) och den orange uppvärmningskontrollampan (13) lyser under uppvärmningsfasen.

När kontrollampan (13) slocknar signalerar detta att botten av grytan har nått önskad temperatur.

Matlagning

1. Förbered råvarorna till de önskade rätterna.
2. Tillaga de önskade rätterna i grytan.
3. Håll uppsikt över maten under tillagningen.
4. Välj vid behov en lägre temperaturinställning genom att vrida temperaturreglaget (14) moturs.
5. Ta ut den färdiga maten ur grytan.

   OBS!

Använd lämpliga stekspader, tänger, slevar etc. för att ta ut de färdiga rätterna.

Stänga av

1. När tillagningen/stekningen är klar och apparaten inte längre används, vrid temperaturreglaget till läget ”0”.
2. Koppla bort apparaten från strömförsörjningen genom att dra ut nätsladden ur vägguttaget.

6 Rengöring och underhåll

Operatören ska se till att apparaten och dess säkerhetsanordningar hålls i funktionsdugligt skick. Kontroll- och säkerhetssystem måste kontrolleras med avseende på deras effektivitet.

Underhålls-, rengörings- och reparationsarbeten får endast utföras av lämpligt utbildad och specialiserad personal.

Om det är nödvändigt att demontera säkerhetsanordningar vid underhåll, rengöring och reparationer, montera dem tillbaka omedelbart efter avslutat arbete och kontrollera deras funktion.

Utför allt underhålls- och rengöringsarbete i enlighet med bruksanvisningen med angivna tidsintervaller.

6.1 Säkerhetsanvisningar för rengöring

- Före rengöring av apparaten ska den kopplas bort från elnätet.
- Låt apparaten torka helt.
- Se till att vatten inte kommer in i apparaten. Doppa inte apparaten i vatten eller andra vätskor under rengöring. Använd inte högtrycksvattenstråle för att rengöra apparaten.
- Inga vassa eller metallföremål (en kniv, gaffel osv.) får användas för rengöring av apparaten. Dessa föremål kan skada apparaten och leda till elolycksfall vid kontakt med strömförande delar.
- Använd inga skurmedel som innehåller lösningsmedel eller frätande rengöringsmedel för rengöring. De kan skada ytan.

6.2 Rengöring

1. Rengör den avsvalnade apparaten efter varje användning.
2. Ta upp maten ur grytan.

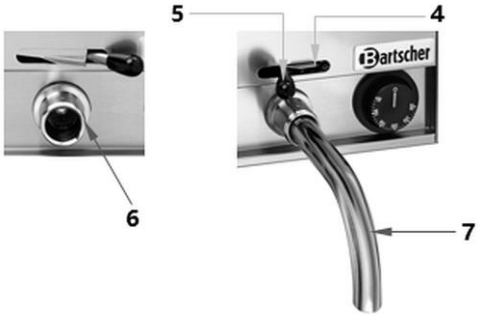


Fig. 3

3. Innan du tömmer ut stekresterna, montera fettavtappningsröret (7, fig. 3) på röranslutningen (6) med hjälp av bajonettlåset.
4. Ställ först en lämplig uppsamlingsbehållare under apparatens fettavtappningsrör.
5. Öppna fettavtappningsanordningen genom att trycka upp spärren (4) och med den andra handen flytta spaken (5) åt vänster.
5. Dra ut proppen ur avtappningsöppningen.
6. Skjut matresterna från stekytan mot avtappningsöppningen med en lämplig skrapa eller stekspade för att fånga upp dem via fettavtappningsanordningen i behållaren som står under.
7. Kassera de uppsamlade stekresterna på ett miljövänligt sätt.
8. Rengör därefter noggrant grytan och stänkskyddet med varmt vatten, en mjuk trasa eller svamp och ett rengöringsmedel som passar för livsmedelsbruk.
9. Skölj skålen med rent vatten och låt vattnet rinna ut genom avloppsöppningen.
10. Torka av med en ren trasa för att helt ta bort rester av rengöringsmedlet.
11. Rengör locket med varmt vatten, ett milt rengöringsmedel och en mjuk trasa eller svamp.
12. Skölj den med rent vatten och sätt tillbaka den i avloppsöppningen i behållaren.
13. Torka regelbundet av höljet och enhetens manöverpanel med en mjuk, fuktig trasa.
14. Torka sedan av alla rengjorda ytor noggrant.
15. För att garantera en lång livslängd ska du efter varje rengöring stryka på ett tunt lager vegetabilisk olja på stekytan.

SV

6.3 Underhåll

Vi rekommenderar service av apparaten minst en gång om året och ingå ett serviceavtal om det behövs.

7 Återvinning

Elektriska apparater

	Elektriska apparater har denna symbol. Elektriska apparater skall bortskaffas och återvinnas på ett rätt och miljövänligt sätt. Elektriska apparater får inte slängas som hushållsavfall. Koppla bort apparaten från elnätet och avlägsna anslutningskabeln från apparaten.

Elektriska apparater skall lämnas till bestämda insamlingsställen.

SV